

# i-DAM

<b>EN</b>	Light curing liquid cofferdam
<b>LT</b>	Šviesoje kietėjantis skystas koferdamas
<b>PL</b>	Światłoutwardzalny ciekły koferdam
<b>RU</b>	Светоотверждаемый жидкий коффердам
<b>DA</b>	Lyshærdende flydende kofferdam
<b>NO</b>	Lysherdende flytende kofferdam
<b>SV</b>	Ljushärdande flytande kofferdam
<b>DE</b>	Lichthärtender flüssiger Kofferdamm



## INSTRUCTION FOR USE

EN

### DESCRIPTION

i-DAM is a light curing liquid cofferdam, indicated as barrier for the isolation of gingival tissues and replacement of the rubber dam sheet to protect the gingival tissue in some cases where there is a risk of irritation by contact with products used in the clinical procedures, such as dental bleaching with Hydrogen Peroxide. The product is sufficiently viscous and allows easy application and control over the place to be protected. It is blue or green in colour in order to make a contrast with the gingival tissues and the teeth and so facilitate its localization.

### INSTRUCTION FOR USE

**NOTE!** Do not use if primary package is broken. It is recommended prepare syringe just before applying.

#### Syringe preparation:

1. Remove Luer cap.
2. Attach working tip to the syringe.
3. Verify resin flow prior to applying. If resistance is met, replace tip and re-check. Use only recommended tips.

**NOTE!** DO NOT APPLY product on gingival tissue in poor conditions, people who have undergone recent periodontal surgery or which contains a previously installed irritation.

1. Clean and dry the gingival tissues and the teeth in the area which you wish to protect.
2. Apply a fine layer (maximum of 1-2mm) of the product on the gingiva and the interdental papilla in a way that they are completely covered and there will be a good field of protection for the procedure to be applied.
3. Light cured for 20-40 seconds. It is advisable to proceed with the polymerization soon after applying the resin in order to prevent any possible irritation of gingiva. During the process of polymerizing a slight sensation of heat or burning may be felt on the gingiva owing to the reaction of the polymerization and contraction of the resin.
4. Verify that the product covers the entire gingiva surface and that it is completely polymerized. In order to see the rear part of the papilla and gingiva, use a clinical mirror looking from incisal to cervical. Avoid testing it by forcing it or trying to lift it as this can cause infiltration of the irritating substance.
5. Do dental bleaching procedures.
6. In order to remove the polymerised product after procedures just move it forwards. It should come loose easily as a whole or in large pieces.

### WARNINGS AND PRECAUTIONS!

**NOTE!** Do not use i-DAM if patient is allergic to product or to any of the ingredients.

#### Hazard and precautionary statements:

In susceptible individuals, product may cause allergic or irritation reactions (skin, eye, mucosa, respiratory tract). Product causes skin or mucosa irritation and serious eye irritation. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

#### Prevention:

Wear protective gloves and avoid repeated contact of uncured resin with skin or mucosa. Wear protective clothing, eye and face protection.

#### Interaction with other substances:

Avoid interaction with eugenol, strong bases, strong oxidizing agents.

### STORAGE

Re-cap syringe with cap between uses. Keep product tightly closed in dry well-ventilated place at 4-28°C. Protect from direct sunlight and heat sources. Do not freeze. Keep out of the reach of children! Avoid release to the environment. Dispose of contents/container to as required by national regulatory requirements. Do not use after the expiry date.

### MANUFACTURERS RESPONSIBILITY

Our products have been developed for professional use in dentistry. As the application of our products is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our products in accordance with the applied standards.

### PACKAGING

**REF IDABP** 3.5g syringe, shade blue, 3 tips

**REF IDABK** 4x3.5g syringes, shade blue, 10 tips

**REF IDAM1** 4x1.2ml, shade blue, 10 tips

**REF IDAGP** 3.5g syringe, shade green, 3 tips

**REF IDAM2** 4x1.2ml, shade green, 10 tips

**REF IDAGK** 4x3.5g syringes, shade green, 10 tips

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LT

### APRAŠYMAS

i-DAM yra šviesoje kietėjantis skystas koferdamas, naudojamas dantenu minkštųjų audinių izoliavimui vietoje gumos koferdamo, siekiant apsaugoti minkštuosius dantenu audinius, esant sudirginimo pavojui dėl sąlyčio su klinikinių procedūrų metu (tokių kaip dantų balinimas) naudojamu vandenilio peroksido tirpalu. Šis produktas yra pakankamai takus, todėl jį lengva užtepti bei kontroliuoti norimas apsaugoti vietas. Produktas yra mėlynos arba žalios, su dantimis ir dantenomis kontrastuojančios spalvos, todėl geriau atskiriamos jau padengtos vietos.

### NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

**PASTABA!** Nenaudoti, jei pažeista pirminė pakuotė. Rekomenduojama pasiruošti švirkštą prieš pat naudojimą.

#### Švirkšto pasiruošimas:

1. Nuimkite Luer dangtelį.
2. Sujunkite švirkštą ir darbinį antgalį.
3. Prieš dirbdami patikrinkite ar masė gerai teka antgaliu. Jei jaučiamas pasipriešinimas, pakeiskite antgalį ir patikrinkite dar kartą. Naudokite tik rekomenduojamus antgalius.

**PASTABA!** NENAUDOKITE produkto, jei dantenu audiniai yra prastos būklės, jei neseniai buvo atliktas chirurginis periodonto gydymas ar anksčiau buvo pastebėtas jautrumas produktui ar jo sudėtinėms dalims.

1. Nuvalykite ir nusausinkite norimus apsaugoti dantis ir dantenu audinius.
2. Ant dantenu, dantenu kraštų, tarpdančių ir dantenu vagelių užtepkite ploną (ne daugiau 1-2mm storio) sluoksnį taip, kad masė visiškai padengtų paviršius ir gerai jį apsaugotų procedūrų metu.
3. Kietinkite šviesa 20-40 sekundžių. Kad išvengtumėte galimo audinių sudirginimo, rekomenduojame nedelsti ir kietinimo procedūrą atlikti iš karto užtepus masę. Masės kietinimo metu pacientas gali jausti nestiprų šilumos ar deginimo jausmą.
4. Įsitikinkite, kad padengėte visą norimą izoliuoti dantenu paviršius, o taip pat, kad masė visiškai sukietėjo. Norėdami apžiūrėti padengtus dantenu, jų kraštų ir vagelių paviršius, naudokite veidrodėlį. Tikrindami ar masė sukietėjo, nespauskite, nebandykite jos pakelti, nes tai gali paskatinti dirginančios medžiagos įsiskverbimą.
5. Atlikite dantų balinimo procedūras.
6. Po procedūrų nuimkite sukietintą masę, tiesiog atkeldami ją nuo paviršiaus. Ji turėtų nusiimti lengvai – iš karto visa ar dalimis.

### ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS!

**PASTABA!** Nenaudoti i-DAM, jei pacientas yra alergiškas produktui ar jo sudėtinėms dalims.

#### Pavojai ir atsargumo priemonės:

Produktas gali sukelti alerginę odos reakciją. Produktas dirgina odą ar gleivinę ir sukelia smarkų akių dirginimą. PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

#### Prevencija:

Mūvėti apsaugines pirštines ir vengti pakartotino nesukietintos medžiagos sąlyčio su oda ar gleivine. Dėvėti apsauginius drabužius, naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

#### Sąveika su kitomis medžiagomis:

Vengti sąveikos su eugenoliu, stipriomis bazėmis ir stipriais oksidatoriais.

### LAIKYMAS

Tarp naudojimū uždaryti švirkštą dangteliu. Laikyti produktą sandariai uždaryta, sausoje vietoje, esant 4-28°C temperatūrai. Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių ir šilumos šaltinių. Saugoti, kad nepatektų į aplinką. Turinį/talpyklą išpilti (išmesti) pagal nacionalinius reikalavimus. Nenaudoti produkto pasibaigus jo galiojimo terminui. Produkto neužšaldyti. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje!

### GAMINTOJO ATSAKOMYBĖ

Mūsų produktas sukurtas profesionaliam naudojimui odontologijoje. Mes negalime kontroliuoti kaip šis produktas naudojamas, todėl už tinkamą jo panaudojimą atsako vartotojas. Žinoma, mes užtikriname, produkto kokybės atitiktį taikomiems standartams.

### PAKUOTĖ

**REF IDABP** 3.5g švirkštas, spalva mėlyna, 3 antgaliai

**REF IDABK** 4x3.5g švirkštas, spalva mėlyna, 10 antgalių

**REF IDAM1** 4x1.2ml, spalva mėlyna, 10 antgalių

**REF IDAGP** 3.5g švirkštas, spalva žalia n, 3 antgalių

**REF IDAM2** 4x1.2ml, spalva žalia, 10 antgalių

**REF IDAGK** 4x3.5g švirkštas, spalva žalia, 10 antgalių

## INSTRUKCJA SOSOWANIA

PL

### OPIS

i-DAM jest światło utwardzalnym ciekłym koferdamem, zastępującym gumowy koferdam, do zabezpieczenia tkanki dziąsłowej w przypadku, gdy istnieje ryzyko podrażnienia kontaktowego podczas pracy z

материалами используемыми в процедурах клинических, таких как np. выбеливание перhydroлем. Продукт имеет соответствующую вязкость, что позволяет легко наносить и контролировать область нанесения. Синий или зеленый цвет продукта контрастирует с цветами зубов и десен, что позволяет лучше различать уже покрытые области.

#### **ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте, если повреждена первичная упаковка. Рекомендуем приготовить шприц сразу же перед использованием.

#### **Приготовление шприца:**

1. Удалите колпачок со шприца.
2. Наденьте концевую насадку на шприц.
3. Перед использованием проверьте целостность упаковки. Если упаковка повреждена, не используйте продукт. Проверьте дату годности и срок годности. Используйте только рекомендуемые насадки.

**ВНИМАНИЕ!** НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ продукт, если ткани десен пациента в плохом состоянии, пациенту недавно была сделана пародонтальная операция, или уже проявлялось раздражение в контакте с продуктом или его компонентами.

1. Очистите и высушите зубы и мягкие ткани десен, которые вы хотите защитить.
2. Нанесите тонкий слой материала (толщиной до 1-2мм) на край десен и в области межзубных промежутков так, чтобы масса полностью покрыла поверхность, и хорошо защитила бы ее во время процедуры.
3. Увлажните светом через 20-40 секунд. Чтобы избежать раздражения тканей мягких тканей рекомендуется использовать материал немедленно после нанесения. Во время фотополимеризации пациент может чувствовать легкое ощущение тепла или жжения.
4. Убедитесь, что материал покрыл всю защищаемую поверхность десен и что он полностью полимеризован. Проверьте покрытие десен, используйте зеркало. При проверке не нажимайте и не поднимайте полимеризованный материал, так как это может привести к проникновению раздражающих веществ.
5. Выполните процедуру отбеливания зубов.
6. После процедуры просто удалите полимеризованный материал, снимая его с поверхности. Он должен сниматься легко, весь сразу или большими частями.

#### **ОСТЕРЕЖЕНИЯ И СРОКИ ОСТОРОЖНОСТИ!**

**ВНИМАНИЕ!** Не использовать i-DAM, если пациент имеет аллергию на продукт или его компоненты.

#### **Загрождения и сроки осторожности:**

Продукт может вызывать аллергические реакции кожи. Продукт может раздражать кожу или вызывать сильное раздражение глаз. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: В течение нескольких минут осторожно промывать глаза водой. Снять контактные линзы, если они присутствуют и это легко сделать. Продолжить промывать глаза.

#### **Профилактика отравления:**

Использовать перчатки и избегать контакта с частями продукта непосредственно с кожей или слизистой оболочкой. Избегать взаимодействия с эвенолом, сильными базами и сильными окислителями.

#### **Реакция на другие вещества:**

Избегать контакта продукта с эвенолом, сильными базами и сильными окислителями.

#### **МАГАЗИНИРОВАНИЕ**

Шприц должен быть закрыт колпачком после каждого использования. Хранить в температуре 4-28°C в хорошо закрытых упаковках и в сухом месте. Защищать от солнечного света и источников тепла. Продукт является вредным для окружающей среды. Используйте продукт и утилизируйте его в соответствии с местными требованиями. Не использовать после истечения срока годности. Продукт не замораживать. Хранить в недоступном для детей месте!

#### **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Наше производство разработано для профессионального использования в стоматологии. Однако применение наших продуктов без нашего контроля находится исключительно в сфере Вашей собственной ответственности. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших продуктов действующим стандартам.

#### **ПАКЕТОВАНИЕ**

- REF IDABP** 3.5g шприц, цвет синий, 3 наконечников
- REF IDABK** 4x3.5g шприцы, цвет синий, 10 наконечников
- REF IDAM1** 4x1.2ml шприцы, цвет синий, 10 наконечников
- REF IDAGP** 3.5g шприц, цвет зеленый, 3 наконечников
- REF IDAM2** 4x1.2ml шприцы, цвет зеленый, 10 наконечников
- REF IDAGK** 4x3.5g шприцы, цвет зеленый, 10 наконечников

#### **ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

**RU**

#### **ОПИСАНИЕ**

i-DAM это светоотверждаемый жидкий коффердам, который используется как защитный барьер для изоляции десен и альтернатива резиновому коффердаму, когда возникает риск раздражения десен во время клинических процедур, таких как отбеливание зубов, раствором перекиси водорода. Так как продукт оптимально жидкотекучий, он легко наносится, и позволяет

контролировать защищаемые поверхности. Синий или зеленый цвет продукта контрастирует с цветами зубов и десен, что позволяет лучше различать уже покрытые области.

#### **ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте, если повреждена первичная упаковка. Рекомендуем приготовить шприц сразу же перед использованием.

#### **Приготовление шприца:**

1. Удалите колпачок со шприца.
2. Наденьте концевую насадку на шприц.
3. Перед использованием проверьте целостность упаковки. Если упаковка повреждена, не используйте продукт. Проверьте дату годности и срок годности. Используйте только рекомендуемые насадки.

**ВНИМАНИЕ!** НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ продукт, если ткани десен пациента в плохом состоянии, пациенту недавно была сделана пародонтальная операция, или уже проявлялось раздражение в контакте с продуктом или его компонентами.

1. Очистите и высушите зубы и мягкие ткани десен, которые вы хотите защитить.
2. Нанесите тонкий слой материала (толщиной до 1-2мм) на край десен и в области межзубных промежутков так, чтобы масса полностью покрыла поверхность, и хорошо защитила бы ее во время процедуры.
3. Обработайте светом в течение примерно 20-40 секунд. Чтобы избежать возможного раздражения мягких тканей, рекомендуется начать процедуру фотополимеризации сразу же после нанесения материала. Во время фотополимеризации пациент может чувствовать легкое ощущение тепла или жжения.
4. Убедитесь, что материал покрыл всю защищаемую поверхность десен и что он полностью полимеризован. Проверьте покрытие десен, используйте зеркало. При проверке не нажимайте и не поднимайте полимеризованный материал, так как это может привести к проникновению раздражающих веществ.
5. Выполните процедуру отбеливания зубов.
6. После процедуры просто удалите полимеризованный материал, снимая его с поверхности. Он должен сниматься легко, весь сразу или большими частями.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

**ВНИМАНИЕ!** Не использовать i-DAM, если у пациента аллергия на продукт или его компоненты.

#### **Опасности и меры предосторожности:**

Продукт может вызвать аллергическую реакцию кожи или слизистой оболочки. Продукт раздражает кожу, и вызывает сильное раздражение глаз. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: В течение нескольких минут осторожно промывать глаза водой. Снять контактные линзы, если они присутствуют и это легко сделать. Продолжить промывать глаза.

#### **Профилактика:**

Надеть защитные перчатки (рукавицы) и избегать попадания не полимеризованного продукта на кожу или слизистую оболочку. Надеть защитную одежду, очки или защитную маску.

#### **Взаимодействие с другими веществами:**

Избегать взаимодействия с эвенолом, сильными базами и сильными окислителями.

#### **УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ**

Закрыть шприц колпачком между применениями. Хранить плотно закрытым, в сухом месте при температуре 4-28°C. Предохранять от прямых солнечных лучей и источников тепла. Избегать попадания в окружающую среду. Содержимое / пустой контейнер утилизировать в соответствии с национальными требованиями. Не использовать после истечения срока годности. Продукт не замораживать. Хранить в недоступном для детей месте!

#### **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Наше производство разработано для профессионального использования в стоматологии. Однако применение наших продуктов без нашего контроля находится исключительно в сфере Вашей собственной ответственности. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших продуктов действующим стандартам.

#### **ПАКЕТОВАНИЕ**

- REF IDABP** 3.5g шприц, цвет синий, 3 наконечников
- REF IDABK** 4x3.5g шприцы, цвет синий, 10 наконечников
- REF IDAM1** 4x1.2ml шприцы, цвет синий, 10 наконечников
- REF IDAGP** 3.5g шприц, цвет зеленый, 3 наконечников
- REF IDAM2** 4x1.2ml шприцы, цвет зеленый, 10 наконечников
- REF IDAGK** 4x3.5g шприцы, цвет зеленый, 10 наконечников

#### **BRUGSANVISNING**

**DA**

#### **BESKRIVELSE**

i-DAM er en lyshærdende flydende kofferdam, indikeret som barriere for isolering af tandkødsæv og udskiftning af gummidæmningspladen for at beskytte tandkødsæv i nogle tilfælde, hvor der er risiko for irritation ved kontakt med produkter, der anvendes i de kliniske procedurer, såsom tandblegning med hydrogenperoxid. Produktet er tilstrækkeligt tykflydende og giver let påføring og kontrol over det sted, der skal beskyttes. Det er blå eller grønt for at skabe en kontrast til tandkødsævene og tænderne og på den måde lette lokaliseringen.

#### **BRUGSANVISNING**

BEMÆRK! Brug ikke, hvis primærpakken er brudt. Det anbefales forberede sprøjten lige før påføring.

Forberedelse af sprøjte:

1. Fjern Luer-hætten.
2. Fastgør arbejdsspidsen til sprøjten.
3. Kontroller harpiksstrømmen før påføring. Hvis der er modstand, udsiftes spidsen og kontrolleres igen. Brug kun anbefalede spidser.

BEMÆRK! ANVEND IKKE produktet på tandkødsvæv i dårlig stand, personer, der har gennemgået parodontale operationer for nylig, eller som indeholder en tidligere installeret irritation.

1. Rengør og tør tandkødsvævene og tænderne i det område, du ønsker at beskytte.
2. Påfør et fint lag (maksimalt 1-2 mm) af produktet på tandkødet og interdentalpapillen på en måde, så de er helt dækket, og der vil være et godt beskyttelsesområde for den procedure, der skal laves.
3. Lushærdes i 20-40 sekunder. Det tilrådes at fortsætte med polymeriseringen kort efter påføring af harpiksen for at forhindre enhver mulig irritation af tandkød. Under polymeriseringsprocessen kan en let varm eller brændende fornemmelse mærkes på tandkødet på grund af reaktionen af polymerisationen og sammentrækningen af harpiksen.
4. Kontroller, at produktet dækker hele tandkødsoverfladen, og at det er fuldstændigt polymeriseret. For at se den bageste del af papillen og tandkødet, brug et klinisk spejl, der ser fra incisal til cervical. Undgå at teste det ved at tvinge det eller forsøge at løfte det, da dette kan forårsage infiltration af det irriterende stof.
5. Udfør tandblegningsprocedurer.
6. For at fjerne det polymeriserede produkt efter procedurer skal du bare flytte det fremad. Det skal let løsne sig som en helhed eller i store stykker.

#### ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER!

BEMÆRK! Brug ikke i-DAM, hvis patienten er allergisk over for produktet eller over for nogen af ingredienserne.

Hos modtagelige personer kan produktet forårsage allergiske eller irritationsreaktioner (hud, øje, slimhinde, luftveje).

Produktet forårsager hud- eller slimhindeirritation og alvorlig øjenirritation.

HVIS I ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern kontaktlinser, hvis de er til stede og nemme at tage af. Hvis øjenirritationen fortsætter: Få lægehjælp/tjek.

Forebyggelse:

Bær beskyttelseshandsker og undgå gentagen kontakt af uherdet harpiks med hud eller slimhinder. Bær beskyttelsestøj, øjen- og ansigtsbeskyttelse.

Interaktion med andre stoffer:

Undgå interaktion med eugenol, stærke baser, stærke oxidationsmidler.

#### OPLAGRING

Sæt hætten på sprøjten med hætte mellem brug. Hold produktet tæt lukket på et tørt godt ventileret sted ved 4-28°C. Beskyt mod direkte sollys og varmekilder. Må ikke fryses. Hold uden for børns rækkevidde!

#### PRODUCENTENS ANSVAR

Vores produkter er udviklet til professionel brug i tandplejen. Da anvendelsen af vores produkter er uden for vores kontrol, er brugeren fuldt ansvarlig for applikationen. Vi garanterer naturligvis kvaliteten af vores produkter i overensstemmelse med de anvendte standarder.

#### EMBALLAGE

**REF IDABP** 3.5g sprøjte, blå, 3 tips

**REF IDABK** 4x3.5g sprøjte, blå, 10 tips

**REF IDAM1** 4x1.2ml sprøjte, blå, 10 tips

**REF IDAGP** 3.5g sprøjte, grøn, 3 tips

**REF IDAM2** 4x1.2ml sprøjte, grøn, 10 tips

**REF IDAGK** 4x3.5g sprøjte, grøn, 10 tips

#### BRUKSANVISNING

NO

#### BESKRIVELSE

i-DAM er en lyshærdende flytende kofferdam som bruges som en barriere for isolering af gingivalvæv og som erstatning for gummidammen for at beskytte gingivalvæv i noen tilfeller der det er fare for irritation ved kontakt med produkter som bruges. i kliniske prosedyrer, som tandbleking med hydrogenperoxid. Produktet er tyktflytende nok til å tillate enkel påføring og kontroll over området som skal beskyttes. Den er blå eller grøn i fargen for å kontrastere med tannkjøttvevet og tennene og dermed lette lokaliseringen.

#### BRUKSANVISING

MERK: Må ikke brukes hvis primærpakken er skadet. Det er best å klargjøre sprøyten rett før du bruker den.

Sprøyteklargjøring:

1. Fjern Luer-hetten fra sprøyten.
2. Fest sprøytes arbeidsspiss.
3. Kontroller flyten av harpiksen før du påfører den. Hvis det oppstår motstand, bytt spissen og test på nytt. "Bruk kun anbefalte tips."

MERKNAD: IKKE PÅFØR DETTE PRODUKTET PÅ GINGIVALVEV UNDER DÅRLIGE FORHOLD, PÅ MENNESKER SOM NYLIG HAR PERIODONT KIRURGI, ELLER PÅ PRODUKTER SOM INNEHOLDER TIDLIGERE.

1. Rengjør og tørk tannkjøttvevet og tennene i området som skal beskyttes.
2. Påfør et tynt lag av produktet (maks. 1-2mm) på gingiva og interdentalpapillen slik at de er helt dekket og det er et godt beskyttelsesfelt for prosedyren som skal utføres.

3. Herd i lyset i 20-40 sekunder. For å unngå irritasjon av gingiva, er det best å begynne polymeriseringen så snart som mulig etter påføring av harpiksen. En liten følelse av varme eller brenning kan merkes på gingiva under polymerisasjonsprosessen på grunn av reaksjonen av polymerisasjonen og sammentrekningen av harpiksen.

4. Sørg for at produktet polymeriserer fullstendig og dekker hele gingivaoverflaten. Bruk et klinisk speil fra incisal til cervical for å se den bakre delen av papilla og gingiva. Unngå å tvinge den eller forsøke å løfte den, da dette kan føre til infiltrasjon av det irriterende stoffet.

5. Utfør tandblekningsprosedyrer.

6. For å fjerne det polymeriserte produktet etter prosedyrer, flytt det bare fremover. Den skal lett løsne som helhet eller i store biter."

#### ADVARSLER OG FORSIKTIG!

MERK: Hvis pasienten er allergisk mot produktet eller noen av dets ingredienser, ikke bruk det.

Utsagn om fare og forholdsregler:

Hos utsatte personer kan produktet forårsake allergiske reaksjoner eller irritasjonsreaksjoner (hud, øye, slimhinne, luftveier).

Produktet irriterer hud eller slimhinner og forårsaker alvorlig øyeirritasjon.

VED KONTAKT MED ØYNE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern kontaktlinser, hvis de er til stede og enkle å ta ut. Fortsett skyllingen. Hvis øyeirritasjonen vedvarer: Få medisinsk rådgivning/oppmerksomhet. Forebygging

Bruk vernehansker og unngå gjentatt hud- eller slimhinnekontakt med uherdet harpiks. Bruk verneklær og øye- og ansiktsbeskyttelse.

Andre stoffers interaksjoner:

Interaksjoner med eugenol, sterke baser og sterke oksidasjonsmidler bør unngås.

#### OPPBEVARING

Sett på sprøyten med hette mellom bruk. Hold produktet tett lukket på et tørt, godt ventileret sted ved 4-28 °C. Beskyttes mot direkte sollys og varmekilder. Skal ikke fryses. Oppbevares utilgjengelig for barn!

#### PRODUSENTENS ANSVAR

Våre produkter er kun utviklet til profesjonell bruk innen tannpleie. Siden bruken av våre produkter er utenfor vår kontroll, er brukeren fullt ut ansvarlig for applikasjonen. Selvfølgelig garanterer vi kvaliteten på våre produkter i samsvar med de anvendte standardene.

#### EMBALLASJE

**REF IDABP** 3.5g sprøjte, blå, 3 tips

**REF IDABK** 4x3.5g sprøjte blå, 10 tips

**REF IDAM1** 4x1.2ml sprøjte, blå, 10 tips

**REF IDAGP** 3.5g sprøjte, grøn, 3 tips

**REF IDAM2** 4x1.2ml sprøjte, grøn, 10 tips

**REF IDAGK** 4x3.5g sprøjte, grøn, 10 tips

#### ANVÄNDARINSTRUKTIONER

SV

#### BESKRIVNING

i-DAM är en lätt härdande flytande kofferdam som sätts som barriär för isolering av mjukvävnaden kring tänderna och ersättning för gummiduken för att skydda tandköttsvävnaden i de fall det finns risk för irritation vid kontakt med produkter som används i kliniska förfaranden, t.ex. tandblekning med väteperoxid. Produkten är tillräckligt viskös och gör det enkelt att applicera och hålla kontroll på den plats som ska skyddas. Den är i blå eller grön färg för att skapa kontrast till tandköttsvävnaden och tänderna och på så sätt underlätta lokaliseringen.

#### ANVÄNDARINSTRUKTIONER

OBS! Använd inte om förpackningen är trasig. Sprutan bör förberedas precis före applicering.

Förbered av sprutan:

1. Ta av luer-locket.
2. Fäst arbetsspetsen på sprutan.
3. Kontrollera hartsflödet före applicering. Om det känns trögt, byt ut spetsen och kontrollera på nytt. Använd endast rekommenderade spetsar.

OBS! ANVÄND INTE produkten på dålig tandköttsvävnad, hos personer som nyligen genomgått parodontal kirurgi eller som har en irritation sedan tidigare.

1. Rengör och torka tandköttsvävnaden och tänderna i det område som ska skyddas.
2. Applicera ett tunt lager (högst 1-2 mm) av produkten på tandkötet och den interdental papillen så att de täcks helt och hållet och att det finns ett bra skyddande område för den tillämpade proceduren.
3. Lushärda i 20-40 sekunder. Polymerisationen bör fortsätta precis efter appliceringen av hartsset för att undvika irritation av tandkötet. Under polymerisationen kan det uppstå en lätt varm eller brännande känsla på tandkötet på grund av polymerisationsreaktionen och sammandragning av hartsset.
4. Kontrollera att produkten täcker hela tandköttstyten och att den är helt polymeriserad. För att se den bakre delen av papillen och gingivan, använd en medicinsk spegel och titta från incisal till tandhalsen. Undvik att testa den genom att forcera den eller försöka lyfta den så att den då detta kan medföra att det irriterande ämnet tränger in.
5. Utför tandblekningen.
6. För att avlägsna den polymeriserade produkten efter förfarandet är det bara att flytta den framåt. Den ska lätt gå att lossna som helhet eller i större bitar.

#### VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER!

OBS! Använd inte i-DAM om patienten är allergisk mot produkten eller mot någon av ingredienserna.

Faror och försiktighetsåtgärder:

Hos känsliga individer kan produkten orsaka allergiska reaktioner eller irriteringsreaktioner (hud, ögon, slemhinna, luftvägar). Produkten orsakar irritation av hud eller slemhinnor och allvarlig ögonirritation.

VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta bort kontaktlinser om de finns och det är lätt att göra så. Fortsätt skölja. Om irriterationen i ögonen kvarstår: Kontakta läkare.

Förebyggande åtgärder

Bär skyddshandskar och undvik upprepad kontakt mellan ohärdad harts och hud eller slemhinnor. Bär skyddskläder samt ögon- och ansiktsskydd. Interaktion med andra ämnen:

Undvik interaktion med eugenol, starka baser, starka oxidationsmedel.

#### FÖRVARING

Återställ sprutan med lock mellan användningarna. Förvara produkten tätt sluten på en torr, väl ventilerad plats vid 4-28°C. Skydda den mot direkt solljus och värmekällor. Frys inte. Förvaras oåtkomlig för barn!

#### TILLVERKARENS ANSVAR

Våra produkter har utvecklats för professionellt bruk inom tandvården. Eftersom tillämpningen av våra produkter ligger utanför vår kontroll är användaren själv fullt ansvarig för applikationen. Naturligtvis garanterar vi kvaliteten på våra produkter i enlighet med rådande standarder.

#### FÖRPACKNING

**REF IDABP** 3.5g spruta, blå, 3 spetsar

**REF IDABK** 4x3.5g spruta blå, 10 spetsar

**REF IDAM1** 4x1.2ml spruta, blå, 10 spetsar

**REF IDAGP** 3.5g spruta, grön, 3 spetsar

**REF IDAM2** 4x1.2ml spruta, grön, 10 spetsar

**REF IDAGK** 4x3.5g spruta, grön, 10 spetsar

#### GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

##### BESCHREIBUNG

i-DAM ist ein lichterhärtender flüssiger Kofferdam, der als Barriere für die Isolierung von Zahnfleischgewebe und als Ersatz für die Kofferdamfolie zum Schutz des Zahnfleischgewebes in einigen Fällen angezeigt ist, in denen das Risiko einer Reizung durch den Kontakt mit Produkten besteht, die in den klinischen Verfahren verwendet werden, wie z. B. Zahnbleichen mit Wasserstoffperoxid. Das Produkt ist ausreichend zähflüssig und ermöglicht ein einfaches Auftragen und die Kontrolle über die zu schützende Stelle. Es ist blau oder grün gefärbt, um einen Kontrast zum Zahnfleischgewebe und zu den Zähnen herzustellen und so die Lokalisierung zu erleichtern.

##### GEBRAUCHSANWEISUNG

**HINWEIS:** Nicht verwenden, wenn die Primärverpackung beschädigt ist. Es wird empfohlen, die Spritze kurz vor der Anwendung vorzubereiten.

##### Vorbereitung der Spritze:

4. Luer-Kappe entfernen.
5. Stecken Sie die Arbeitsspitze auf die Spritze.
6. Überprüfen Sie den Harzfluss vor dem Auftragen. Wenn ein Widerstand auftritt, die Spitze austauschen und erneut prüfen. Nur empfohlene Spitzen verwenden.

**HINWEIS:** WENDEN Sie das Produkt NICHT auf Zahnfleisch in schlechtem Zustand oder bei Personen an, die sich kürzlich einer Parodontaloperation unterzogen haben oder bei denen bereits eine Irritation aufgetreten ist.

7. Reinigen und trocknen Sie das Zahnfleischgewebe und die Zähne in dem Bereich, den Sie schützen möchten.
8. Tragen Sie das Produkt in einer dünnen Schicht (maximal 1-2 mm) auf die Gingiva und die Interdentalpapillen auf, so dass diese vollständig bedeckt sind und ein guter Schutz für das anzuwendende Verfahren besteht.
9. Lichterhärtung für 20-40 Sekunden. Es ist ratsam, mit der Polymerisation bald nach dem Auftragen des Harzes fortzufahren, um eine mögliche Reizung der Gingiva zu vermeiden. Während der Polymerisation kann auf der Gingiva ein leichtes Hitze- oder Brenngefühl entstehen, das auf die Reaktion der Polymerisation und die Kontraktion des Harzes zurückzuführen ist.
10. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt die gesamte Gingivaoberfläche bedeckt und dass es vollständig polymerisiert ist. Um den hinteren Teil der Papille und der Gingiva zu sehen, verwenden Sie einen klinischen Spiegel, in dem Sie von der Inzisalkante zum Zahnhals schauen. Vermeiden Sie es, die Papille mit Gewalt zu testen oder zu versuchen, sie anzuheben, da dies zu einer Infiltration der irritierenden Substanz führen kann.
11. Führen Sie ein Zahnbleichverfahren durch.
12. Um das polymerisierte Produkt nach dem Verfahren zu entfernen, bewegen Sie es einfach nach vorne. Es sollte sich leicht als Ganzes oder in großen Stücken lösen.

#### WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN!

**HINWEIS:** Verwenden Sie i-DAM nicht, wenn der Patient allergisch gegen das Produkt oder einen der Inhaltsstoffe ist.

##### Gefahren- und Sicherheitshinweise:

Bei empfindlichen Personen kann das Produkt allergische oder reizende Reaktionen hervorrufen (Haut, Augen, Schleimhäute, Atemwege). Das Produkt verursacht Haut- oder Schleimhautreizungen und schwere Augenreizungen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Kontaktlinsen entfernen, falls vorhanden

und leicht durchführbar. Weiter ausspülen. Wenn die Augenreizung anhält: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

##### Prävention:

Schutzhandschuhe tragen und wiederholten Kontakt von unausgehärtetem Harz mit Haut oder Schleimhaut vermeiden. Schutzkleidung, Augen- und Gesichtsschutz tragen.

##### Wechselwirkungen mit anderen Stoffen:

Wechselwirkungen mit Eugenol, starken Basen und starken Oxidationsmitteln sind zu vermeiden.

#### LAGERUNG

Die Spritze zwischen den Anwendungen wieder mit der Kappe verschließen. Produkt dicht verschlossen an einem trockenen, gut belüfteten Ort bei 4-28°C aufbewahren. Vor direktem Sonnenlicht und Wärmequellen schützen. Nicht einfrieren. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren! Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Inhalt/Behälter gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

#### HERSTELLERVERANTWORTUNG

Unsere Produkte sind für den professionellen Einsatz in der Zahnmedizin entwickelt worden. Da die Anwendung unserer Produkte außerhalb unserer Kontrolle liegt, ist der Anwender für die Anwendung voll verantwortlich. Selbstverständlich garantieren wir die Qualität unserer Produkte in Übereinstimmung mit den angewandten Normen.

#### VERPACKUNG

**REF IDABP** 3.5g Spritze, Farbe blau, 3 tips

**REF IDABK** 4x3.5g Spritzen Farbe blau, 10 tips





**REF IDAM1** 4x1.2ml Spritzen, Farbe blau, 10 tips

**REF IDAGP** 3.5g Spritze, grüner Farbton, 3 tips

**REF IDAM2** 4x1.2ml Spritzen, grüner Farbton, 10 tips

**REF IDAGK** 4x3.5g Spritzen, grüner Farbton, 10 tips

#### SIGNS EXPLANATION / ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS/ ZNAKI WYJAŚNIENIE / ЗНАКИ ОБЪЯСНЕНИЕ / FORKLARING AF TEGN/ FORKLARING AV TEGN/ TECKENFÖRKLARING / ZEICHENERKLÄRUNG

	Refer to Insert/ Žr. Pridėta informacija/ Zobacz Wstaw/ См. Вставку/ Se Indsæt/ Se Sett inn/ Se Infoga / Siehe Einfügen
	Period after opening/ Laikotarpio nuo pakuotės atidarymo trukmė/ Okres po otwarciu/ Срок после открытия/ Periode efter åbning/ Periode etter åpning/ Period efter öppning/ Zeitraum nach der Eröffnung
	Temperature limit/Temperatūros riba/ Limit temperatury Температурный предел/ Temperaturgrænse/ Temperaturgrense/ Temperaturgräns/ Temperaturgrenze
	Keep away from sunlight/Laikyti atokiau nuo saulės spindulių/ Trzymaj z dala od światła słonecznego/ Беречь от солнечного света /Holdes væk fra sollys/ Holdes unna solljus/ Förvaras bort från solljus/ Von Sonnenlicht fernhalten



i-dental®

Medicinos Linija UAB  
Aviacijos str. 28  
Siauliai LT-77103  
Lithuania  
Tel.: +370 41 553 553  
info@i-dental.lt, www.i-dental.lt

Last revised: 2023-08 / Rev.4